



بوتو او ملای مجلیسی

ضبط خبری ایسی

یکری سکنجی انقاد

۷ کانون نانی ۱۹۲۸ جو مانہ رتہ سی

مندرجات

صفحہ

- ۱۶ ۱ — سابق ضبط غلام صہ سی
- ۱۶ ۲ — مراد ابریل اوراق
- ۱۶ ۳ — ریاست دیوانک لہبیت عمر میرہ مہر و ضانی
۱ — تحقیقات انجمنی ریاستک ، تحقیق مدتک
۱۶ اوٹی ایش کون تمیدی حقندہ تقریری
- ۱۷ ۴ — مذاکرہ ابریل مراد
۱ — محاسبہ عمومیہ قانونک الی بدنجی مادہ سنک
تفسیری حقندہ پچ نومرولی باش وکالت تذکرہ سی
۱۷ و دیوان محاسبات ، مالیہ و بودجہ انجمنلری مضبطہ لری
۲ — تورکیہ جہورتی ایلہ چک اسواقا حکومتی
آراسندہ منعقد تجارت مقاولہ نامہ سنک تصدیق حقندہ
۱۷ پچ نومرولی قانون لایحہ سی و خارجہ انجمنی مضبطہ سی

۱ - سابق ضبط خلاصەسى

يكرى يذنجى انقاد

• كانون ناي ۱۹۲۸ پرشېبه

حسن بكك رياستلرنده انقاد ايدىمك اعضاى كرامدىن بعض ذوانك مآدونيتلرى قبول ايدلدى .
تور كيه جمهوريتى ايله چك اسلو واقيا، اسونچره، مكسيما حكومتلرى آراسنده منعقد اقامت و مخادنت مقاوله و معاهده نامه لر ينك تصديق حقنده كى قانون لايحه لر ينك ايكنجى مذا كره لرى اجرا و هيئت عموميه لرى ايله رايه وضع اولوندى .
حر كاتده بولنان طويلو ژاندارمه قطعاتى ضابطان و مأمور ينه بر نفر تعيينى و يرله سى حقنده كى قانون لايحه سنك دىخى ايكنجى مذا كره سى اجرا و قبول اولندى قدن صو كرا تعيين اسامى ايله رايه قونيلان قانونلر ك قبول ايدلدى كى تبليغ ايديله رك انقاد ختام و يرلدى .

۲ - حواله ايديلن اوراق

لايحه لر
۱ - بحره منحص ضابطانه و بر برك ضمام مقنده قانونه لوجمى (مدافعه مليه و بودجه انجمنلرينه) [باش وكالتك طلبى]
[اوزرينه]
۲ - خبر مسفات و اراضى قوب بونلرى مأمور ينى مقنده قانونه لوجمى (ماله و بودجه انجمنلرينه) [باش وكالتك طلبى اوزرينه]

برنجى جلسە

آچيلر ياعنى

دقيقه ساعت

۱۵ ۱۴

[رئيس - عصمت بك]

كاتبلر : على بك (ريزه) ، نجيب على بك (دكيزلى)

۳ - رياست ديوانك هيئت عموميه يه معروضاتى

رئيس - جلسە يى آچيورم . تحقيقات انجمنك برتقريرى وار او قوناچق .
۱ - تحقيقات انجمنى رياستك ، محقق مر نك اورده بسره كونه نمردى مقنده تقريرى
رياست جليله يه
مجلس عاليجه اون بش كون مدتله تحقيقات اجرا سنه . مأمور اولان مختلط انجمن بلافاصاه مساعى صرف ايتمكده اولماسنه رغمانوز تحقيقاتى نتيجه لنديره ممش ودها اول اكالى مأمول اولماقاه برابر وظيفه سنه اون بش كون دها

دوام ایتھسنه انجمنجه لزوم كوريلهرك بوكونكى اجتماعده او صورتله قرار اتخاذ ایتمش اولديغندن هیئت عمومیه نك تصویبیه عرض اولماسنی رجا ایده زم افندم .

تحقیقات انجمنی رئیس

مغله منغونی

یونس نادى

رئیس — مطالعه وارمی؟ [یوق سسلری] . مختلط تحقیقات انجمنك تقریری رایه عرض ایدیوروم . قبول ایدنلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمینلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایلمشدر .

۴ — مذاکره ایديلن مواد

رئیس — افندم ، مضبطه حقنده مطالعه وارمی؟ (خایر سسلری) . بودجه انجمنی مضبطه سنی رأی عالیکنزه عرض ایدیوروم . قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمینلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایلمشدر . افندم ، روزنامه نك یدنجی نومروسنه قدر اولان تذکره ولایچه لر بوکون طبع و توزیع ایلمشدر . بوکون مذاکره ایده مه یه جکیز .

۲ — تورکیه جمهوریتی ایلمشک اسلواکیا جمهوریتی آراسنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنك تصدیقی حقنده ۱۶ نومردی قانونه لایحه سی و خارجه انجمنی مضبطه سی [۲]

رئیس — مذاکره سنه باشلاپورز . خارجه وکیلی بک افندی بوراده می ؟ (بوراده سسلری)

رئیس — قانونك هیئت عمومیه سی حقنده سوزایسته یین وارمی ؟ (خایر سسلری) ماده لره کیلمسنی قبول ایدنلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمینلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایلمشدر .

تورکیه وچک اسلواکیا جمهوریتلری آراسنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنك تصدیقه متدائر قانون ماده ۱ — تورکیه جمهوریتی ایلمشک اسلواکیا جمهوریتی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی مایسنك اوتوز برنجی کونی آقرده عقد وامضا ایديلن تجارت مقاوله نامه سی قبول و تصدیق ایلمشدر .

رئیس — برنجی ماده حقنده سوزایسته یین وارمی؟ [خایر سسلری] ماده یی قبول ایدنلر لطفاً ال قالدیرسون !

[۲] ضبطك صورتکه مربوطدر .

۱ — محاسبه عمومیه قانونك الی یدنجی ماده سنك تفسیری حقنده ۳۱ نومردی باس وکالت تذکره سی رد بورانه محاسبات ، مالیه و بودجه انجمنلری مضبطلری [۱] رئیس — مذاکره ایده جکیز . ریاست جلیله یه

محاسبه عمومیه قانونك الی یدنجی ماده سنك تفسیری طابنه دائر اولوب ۲۸ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخنده دیوان محاسبات ، مالیه و بودجه انجمنلرینه حواله بوپورولان باش وکالت تذکره سی ذکر اولونان انجمن مضبطه لرله برلکده انجمنلره تودیع قلمقله تدقیق و مذاکره اولندی . معاش واجرت ترتیلرندن مصرف ترتیلرینه منساقله یایلامایه جفی محاسبه عمومیه قانونك ۵۷ نجی ماده سنده صراحة مذکور اولماسنه نظراً مسئله نك محتاج تفسیر اولمادیغنه دائر دیوان محاسبات و مالیه انجمنلری مضبطه لرنده ایضاح اولونان نقطه نظره انجمنلرجه ده اشتراك ایلمش و کیفیتك هیئت عمومیه نك نظر تصویبیه عرضنه قرار ویرلمشدر . ۳ کانون ثانی ۱۹۲۸

کاتب	مضبطه محرری	رئیس وکیلی	رئیس
کوتاهییه	غازی عینتاب	بورردور	ادرنه
نیازی عاصم	علی جنانی	صالح وحید	شا کر
اسپارطه	ادرنه	آیدین	آقرمه
مکرم	فائق مهندس مدحت	رفعت بک امضاده بولو نغادی	
قرقرایلی	صامسون	بروسه	العزیز
امضاده بولو نغادی	عادل	مخلص	حسن تحسین

[۱] ضبطك صورتکه مربوطدر .

ایدنلر لطفاً ال قالدیرسون قبول ایتمه بیلر لطفاً ال قالدیرسون!
قبول ایدلشددر .

افندم، روزنامه ده مذاکره ایدیله جک بشقه ماده
یوقدر . بازار ایرتسی کونی ساعت اون درنده اجتماع
ایدلک اوزره انعقاد نهایت ویرییورم .

قاپانمه ساعتی

دقیقه ساعت

۲۰ ۱۴

۱۱

قبول ایتمه بیلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایدلشددر .
ماده ۳ - اشبو مقاوله نامه نك اجرای احکامه اجرا
وکیللری هیئتئ مأمورددر .

رئیس - ایکنجی ماده حقنده سوزایسته بن وارمی؟
[خایر سسلری] . ایکنجی ماده بی قبول ایدنلر لطفاً ال
قالدیرسون ! قبول ایتمه بیلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول
ایدلشددر .

افندم! لایحه نك ایکنجی مذاکره ستمه چلمسنتی قبول

محاسبه عمومیه قانونك اللی یدنجی ماده سنك تفسیری حقنده ۳/۳ نومرولى باش وكالت تذکره سی
ودیوان محاسبات، مالیه و بودجه انجمنلری مضطهلری

تورکیه جمهوری
باش وكالت
معاملات مدیری
تحریرات شعبه سی
عدد
۵۰۸۹

۱۹۲۷-۱۱-۲۳

بویوك ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

محاسبه عمومیه قانونك اللی یدنجی ماده سنك تفسیری طبعه دائر مالیه وكالتدن یازیلان ۲۲ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخلی
و ۴۷۵۳۹ نومرولى تذکره نك مصدق صورتی لفاً تقدیم قلدی .
مقتضاسنك ایفاسنه و نتیجه سنك اشعارینه مساعده بویورولماسنی رجا ایدرم افندم .

باش وکیل
عصمت

باش وكالت جلیله یه -

معاش و اجرت ترتیلرندن مناقله یاپیلامایه جنی محاسبه عمومیه قانونك ۵۷نجی ماده سنده مطلق اوله رق مذکوردر.
اشبو ماده قانونیه احكامنك موازنه عمومیه قانونه مربوط (ج) جدولنده کی قادرولرده محرر معاش و اجوراته شمولی
طبیعی ایسه ده دواثر بودجه لرینه موضوع اولوب مصرف فصللری میاننده بولونان اجرت ترتیلرینه ده شامل
اولوب اولمدینی محتاج تفسیر کورولمش اولدیغندن بوبابده تفسیراً برقرار اتخاذه خصوصنك بویوك ملت مجلسی
ریاست جلیله سنه عرضنه مساعده بویورولماسی استرحام اولتور افندم حضرتلری .

مالیه وکیل
سراج اوغلی شگری

تورگیه
بویوک ملت مجلسی
دیوان محاسبات انجمنی
عدد
۵ قرار نومروسی
۳ قید نومروسی

۶ کانون ول ۱۹۲۷

دیوان محاسبات انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

محاسبه عمومی قانوننک ۵۷ نجی ماده سنک تفسیری حقنده ریاست جلیله دن انجمنزده حواله بیوریلان ۳ نومروسی باش وکالت تذکره سی و مزبوطی مالیه وکالتنک تذکره سی صورتی مطالعه و ایجابی مذاکره ایدلدی .

محاسبه عمومی قانوننک ۵۷ نجی ماده سنده (اجرت و معاش فصللرندن مصرف فصللرینه تخصیصات نقلی) دنیلیمبوب (اجرت و معاش ترتیلرندن مصرف ترتیلرینه تخصیصات نقلی جائز اوله میه جنی) صراحة مذکور اولمنه نظراً ، مصرف ترتیلری داخلنده بولنان اجرتلرندن ده ماده مذکورنک مطلق اولان مدلولی موجینجه عین فصلده کی دیگر مصرفه تخصیصات نقلی قانوناً جائز اولمایوب مسئله ده محتاج تفسیر برجهت کوریه مدیکندن تر موجب حواله مالیه انجمنه تودیعنه قرار ویرلدی .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطة محری	دیوان محاسبات انجمنی رئیس
مرعش	آتون	چناق قلعه	قونیه	ارضروم	بالیکسر	قسطنمونی	آیدین
عبدالقادر	محمد علی	محمد بك افندی	حسنی	عاصم	خیرالدین	رفیق	تحسین بك افندی
		حین امضاده بولونمادی				اعضا	اعضا
						آقسرای	طرزون
						کاظم بك افندی	عارف بك افندی

۱۹۲۷-۱۲-۲۱

تورگیه
بویوک ملت مجلسی
مالیه انجمنی
۸ قرار نومروسی
۳ اساس نومروسی

مالیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

محاسبه عمومی قانوننک ۵۷ نجی ماده سنک تفسیری طلبنه دائر باش وکالت تذکره سیله بوبابده کی دیوان محاسبات انجمنی مضبطه سی انجمنزده حواله بیورلمقله تدقیق و مذاکره اولوندی .

وصلدن فصله نقل تخصیصات بر قانونه متوقف بولندی محاسبه عمومی قانوننک ۵۶ نجی ماده سی حکمی مقتضاسندن اولوب مذکور قانوننک ۵۷ نجی ماده سی ایله بشقه جه بر قیددها درپیش ایدلدیکی بوبوده (معاش و اجرت ترتیلرندن

مصرف ترتیلرینه تخصیصات نقل اولنه میه جنی (افاده سیله صراحة تعیین ایلمش بولدیغی جهته دیوان محاسبات انجمنک مطالعه سی وجهله بر فصلده موجود اجرت ترتیلدن بینه اوفصلده کی مصرف ترتیلنه مناقله اجرایی جائز اولدیغی و بناءً علیه محتاج تفسیر بر جهت کوریله مدیکینک هیئت عمومی به عرضی تقریر ایتمشدر. بر موجب حواله بودجه انجمنه تودیع اولونور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطة محرری	مالیه انجمنی رئیس
آماسیه	ایچ ایل	زونغولداق	بایزید	بالیکسر	غازی عینتاب	کوشخانه
اسماعیل حق	محمد حلمی	راعب	شفیق	فخری	احمد رمزی	حسن فهمی

تورکیه
بو یوک ملت مجاسی
بودجه انجمنی
۲۷ مضبطة نومروسی
۳ اساس نومروسی

بودجه انجمنی مضبطة سی

ریاست جلیله یه

محاسبه عمومی قانونک اللمی یدنجی ماده سنک تفسیری طلبنه دائر اولوب ۲۸ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخده دیوان محاسبات، مالیه و بودجه انجمنرینه حواله بو یورولان باش وکالت تذکره سی ذکر اولونان انجمن مضبطة لریله بر لکنده انجمنرله تودیع قلمقله تدقیق و مذاکره اولوندی. معاش و اجرت ترتیلرندن مصرف ترتیلرینه مناقله یاسیلامایه جنی محاسبه عمومی قانونک ۵۷ نجی ماده سنده صراحة مذکور اولماسنه نظر مسئله نک محتاج تفسیر اولمادیغنه دائر دیوان محاسبات و مالیه انجمنلری مضبطة لرنده ایضاح اولونان نقطه نظره انجمنرجه ده اشتراک ایلمش و کیفیتک هیئت عمومی نک نظر تصویبینه عرضینه قرار ویرلشدر .

۳ کانون ثانی ۱۹۲۸

ادرنه	آیدین	آقره	کاتب	مضبطة محرری	رئیس و کیلی	رئیس
فائق	مهندس	رفعت تک امضاده بولمادی	کوتاهییه	غازی عینتاب	بور دور	ادرنه
	مدحت		نیازی عاصم	علی جنانی	صالح وحید	شا کر
	قرقر ایللی		صامسون	بروسه	الغزیز	اسپارطه
	ناهد تک امضاده بولمادی		عادل	مخلص	حسن تحسین	مکرم

تورکيه جمهوريتى ايله چك اسلوواکيا حكومتى آره سنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنك تصدیق
حقنده ۱۰ نومرولى قانون لایحه سى وخارجیه وتجارت انجمنلى مضطه لری

تورکيه جمهوريتى
باش وکالت
معاملات مدیریتى
عدد
۵۴۹۵

۱۰ - ۱۲ - ۹۲۷

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

حکومت مزله چك اسلوواکيا جمهوريتى حكومتى آره سنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنك تصدیق حقنده خارجیه
وکالت جلیله سنجه تنظیم ایدیلن واجرا وکیللری هیئتک ۴ کانون اول ۹۲۷ تاریخی اجتماعنده تذکر و مجلس عالی یه
عرضی تصویب اولونان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضطه سنك مصدق صورتی لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنك ایفاسنه نتیجه سنك اشعارینه مساعده بوبورلسنی رجا ایلرم اقدم .

باش وکیل
عصمت

اسباب موجیه

تورک هیئت مرخصه سیله چك اسلوواکيا هیئت مرخصه سى آره سنده دوام ایدن مذاکرات نتیجه سنده امضا
ایدیلوب لفاً تقدیم قیلنن تجارت مقاوله نامه سى طرفین موارداتی حقنده الك زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنه
استناد ایتمکله برار ملفوف «آه جدولنک تدقیقندن مستبان بوبوریله جنی وجهله انجیر اوزوم، پورتقال، ماندالینا، لیمون
بادم، زیتون، زیتون یاغی، فندق کی باشلیجه اخراجات امتعه مزایچون چك اسلوواکياک معاهده عقد ایتدیکی فرانسه
ایتالیا کی دولتله وبالخاصه اسپانیا حکومتنه بخش ایلدیکی تزیلات و مساعدهات تثبیت ایدلش و معاهدات مذکوره
خارجنده قالان میان بالی ، خالی وقهوه مشاهلری اعمال ایدن فاریقه لر ایچون دیزی و یادیکر شکلرده مستحضر
اولوب امرنامه ايله معین شرائط وقوتنرول تحتنده اوله رق ادخلی مساعده مخصوصه یه تابع انجیرلر کی
مواد و امتعه مز ایچون ده اوزون سورن مذاکرات و مناقشادن صوکره استحصال ایدیلن تزیلات
و مساعدهات ده عیناً تثبیت قنهرق بوصورتله مناسبات تجاریه واقصاده مز ثابت و مستقر اساسانه ربط اولوندیغی
کی چك اسلوواکيا ايله دیکر دولتر بیننده موجود مقاوله نامه تجاریلر فسخ ایدلش اولسه خى امتعه
مبحوث عنهانک تزیلات مذکوره دن استفاده یه دوام ایله ملری تأمین قیلنمشدر. وبالخاصه الك مهم اخراجات اشیا مز
اولان و مملکت مزك تجارت خارجیه سى نقطه نظرندن اقتصاد ملیمزك انکشافنه پک مهم بر عامل اولدقلری وارسته اشتباه

بولونان خالی ، انجیر، زیتون ، اوزوم ، زیتون یاغلمز حقنده پک مهم تنزیلات استحصاله موفق اولنه رق بونلرک چک اسلوواقیاده دیگر اجنبی امتعه ممانله سیله رقابت ایدم بیللملری وبالنتیجه رواجلرینک برقات دها تزییدی اسبابی استکمال ایدلمشدر . چک اسلوواقیایه پاییلان اخراجا تمزک تریسته و سائر ایتالیا لیمانلری واسطه سیله اجرا ایدلمسی و بونلرک ایستاتستیکلر مزده ایتالیا یاه واقع اخراجات امتعه سی میاننده ارانه ایدلمش بولنلری اعتباریله مملکت مذکوریه کوندریلان ، امتعه مزدن هر برینک مقدار و قیمت حقیقیه سنویلری حقنده ثابت و قطعی ارقام ارانه سنه و بناء علیه اشبو مقاوله نامه ایله آلدیه ایدی کمز تنزیلاتدن دولایی سنوی نه مقدار استفاده ایدلر کمزه دائر عمومی معلوماتک اعطاسنه امکان بولونما مقده در . مع مافیله بومعا هده نامه ایله آلدیه ایدی کمز هر بر ماده حقنده کی تنزیلاتی چک اسلوواقیایه عمومی کومروک تعرفه سنده کی ارقام ایله مقایسه ایتمک صورتیله نه مقدار استفاده مز اولدیغنک بروجه زیر عرضه مسارعت اولوندی . شویله که : چک اسلوواقیایه کومروک تعرفه عمومی سنه نظراً یوز کیلوسی ۴۰۰ قورون کومروک رسمنه تابع بولونان قوری انجیرلر مز ایچون ۲۰۰ و یوز کیلوسی ۲۴۰ قورون کومروک رسمنه تابع اوزوملر مز ایچون ۱۲۰ قورون کبی نصف درجه سنده و ۲۸۰۰ قورونه تابع زعفرانلر مز ایچون ۷۰۰ قورون و ۱۴۰ قورون کومروک رسمنه تابع لیونلر مز ایچون ۳۰ ، ۴۸۰ قورون کومروک رسمنه تابع پورتقاللر مز ایچون ۶۰ ، ۳۶۰ قورون رسمه تابع بادملر مز ایچون ۲۰۰ ، ۸۰ قورون رسم کومروکه تابع زیتون ایچون ۳۸ ، ۲۰۰ قورون رسمه تابع فندقلر مز ایچون ۹۰ ، ۷۲ قورون رسمه تابع ۱۰۴ نومروده محرز زیتون یاغلمز ایچون ۳۶ ؛ ۱۰۶ نومروده محرز اولوب ۱۰۸ قورون رسمه تابع شیشه دروننده کی زیتون یاغلمز ایچون ۵۴ و معدنی ظروف دروننده کیلر ایچون ۸۱ قورون کومروک رسمی تأدیسه سی تأمین و معا هده نامه یه مربوط « آ » لیسته سنده تثبیت ایدی رملک صورتیله چک اسلوواقیایه حکومتجه عاقد دولتله وبالخاصه اک مساعده شرائطله مودوس و یونندی عقد ایتمش بولونان اسپانیا حکومتجه بخش ایدلمش اولان تنزیلاتدن تماماً استفاده امکانی آلدیه ایدلمشدر .

چک اسلوواقیایه - اسپانیا معا هده نامه سنده مذکورده مواددن غیر امتعه مزه کلنجه : اشبو معا هده نك عقدندن مقدم چک اسلوواقیایه بهر یوز کیلوسی $25 \times 180 = 4500$ قورون کومروک رسمنه تابع اولان خالیلر مز ایچون امثال تزیید اولان ۲۵ قورون ۷۵ و ۱۸ نسبتنده یعنی بهر یوز کیلوده « ۱۱۲۵ » قورون تنزیلات اجرا ایدلمک صورتیله کومروک رسمنک بهر یوز کیلو ایچون « ۳۳۷۵ » قورونه ارجاعنه موفقیت الیر مشدر که تنزیلات مذکورده نك خالیلر مزه چک اسلوواقیایه بازار تجارتنده پک مهم بر رواج تأمین ایدیه چکی مستغنی عرض و بیاندیر . بوندن باشقه اولجه یوز کیلوسی ۲۴۰ قورون کومروک رسمنه تابع بولونان میان بالی ایچون ۱۵۰ و قهوه مشاهلرینک اعمالنده استعمال ایدیلوب $5 \times 10 = 50$ قورون کومروک رسمنه تابع انجیرلر مز ایچون ده $5 \times 8 = 40$ قورون اوزرندن رسم طرح ایدر لمسنه موفقیت الیر مشدر .

چک اسلوواقیایه حال حاضر کومروک تعرفه عمومی سنه نظراً معافیت رسومیهدن استفاده لری مقتضی سیسام ، دری ، لوله طاشی ، پالاموط ، مازی ، کتیره ضمی ، پاموق ، ایپک قوزه سی ، ایپک قامچی و تعرفه ده نومروسی بولنه مامسنه مبنی معافیت رسومیهدن استفاده سی تقرر ایدر یلان یوک کبی مواد مرک قونسولیده ایدلمک صورتیله بالآخره هر هانکی بر ملاحظه اداریه و مالیه دولایی سیله چک اسلوواقیایه حکومتجه مبحوث غنه اشیانک کومروک رسمنه تابع طوتولوسی تقرر ایتسه بیله اشبو معا هده نامه نك مرعیتده بولندیغی مدتیجه معافیت مذکورده دوام استفاده لری تماماً تأمین قیلنمشدر .

بروجه بالا امتعه و مواد مزدن باشقه توتونلر مز حقنده آلدیه ایدیلن منفعت بالخاصه شایان قید بولونما مقده در .

شویله که: چک اسلواکیا رژیمی طرفندن سنهده وسطی اوج میلیون کیلوگرام مقدارنده دوغریدن دوغریوه تورکیه دن توتون اشترا ایدلمسی و بوخصوصده آچیله حق مناقصه لرك تورک تجارت اوطله لری واسطه سیله تورک تاجر لرینک نظر اطلاعنه عرض اولونمسی قبول ایتدیرلش و بوخصوصده امضا پروتوقولنه آریجه وضع احکام ایتدیرلک صورتیله اشبو محصولک تأمین و تزیدد رواجنه موقیت الیرمشدر .

« آ » جدولنده تثبیت ایتدیگمز بومواد مقابلهنده چک اسلواکیا اخراجات امتعه سنندن باشلیجه لری « ب » جدولنده تثبیت قیلنمش و بوندر حقه ده ذاتاً هر ایکی حکومت بیننده منعقد و ایوم حکمی جاری بولونان مودوسی و یوه ندی ده دخی مذکور اولدیغی اوزره لوزان تعرفه سی عیناً تثبیت ایدلمشدر . بوضورتله تثبیت ایدیلان امثال تزیددک ، قامیو توجاتی حالنده لوزان تجارت مقاوله نامه سنک ایکنجی ماده ده محرر شرائط دائره سنده تنظیم ایدیله بیله چکی و چک اسلواکیا تعرفه سنده مذکور و اشبو مقاوله نامه نك « آ » ملفوقنده تثبیت ایدلمش بولنوب چک اسلواک قورونوی اوزرندن تسویه سی ایجاب ایدن امثال تزیددده قامیو توجاتی حالنده قورونک ۱۹۲۵ سنه سنده کی وسطی پیاسه ایله دولار ویا انگلیز لبراسنک ویا خود بویکی قعدک وسط پیاسه سی مقایسه ایدیله لرك تمام برآلیق پیاسه نك مقدار وسطیسنه کوره % ۱۰ درجه سنده تناقص ویا تزیدد مشاهده ایدلیدیکی تقدیرده امثالک بوکا کوره تنظیم قانه جغه دائر امضا پروتوقولنه آریجه احکام وضع ایدلمشدر . بناء علیه بوضورتله آتیده امثال تزیدد لوزان تعرفه سنده درپیش ایدیلن ویا خود چک اسلواک قورونوی حقه ده قبول ایدیلن اساس دائره سنده تزیدد ویا تنقیص ایدلیدیکی تقدیرده « آ و ب » جدوللرنده مذکور طرفین موارداتی حقه ده کی امثال تزیددک قونسولیده ایدلمش بولنلرینه رغماً تزیدد ویا تنقیص خصوصی ده تقرر ایتدیرلمشدر . شوقدرکه اشبو تزیدد ویا تنقیص خصوصنده طرفین عاقدین متقابلاً کزیزده مظهر مساعده ملت معامله سنک تطبیقی تعهد ایش بولنلری دولایسیله بو خصوصنده موارداتمز حقه ده کزیزده مظهر مساعده ملت معامله سنندن ده دون بر معامله نك تطبیق ایدیله مامسی تأمین ایدلمشدر .

بونلردن بشقه مملکتک منافع حیاتیه اقتصادی سی ایجاباتندن اوله رق تورکیه نك وضع ایده بیله چکی ممنوعیتک دائمی اولایلمنه مقابل چک اسلواکیا حکومتی طرفندن ، موقت بر ماهیتی جائز اولمق و بالعموم ملتبز موارداتنه سیاناً تطبیق ایدلمک شرطیله ، ادخالات ویا اخراجاتده مملکتک منافع حیاتیه اقتصادی سی حایه ایچون مقتضی کافه تدابیری اتخاذ حق طائمش و چک اسلواکیا حکومتجه ادخالات و اخراجاتک لسانسریله مراقبه سنک ایدامه سنه لزوم کورولدیکی مدتجه اشبولسانس لرك اعطاسی خصوصنک تابع اولاجنی شرائطک بوتون ممالک سائره محصولات طبیعه ویا معموله سنک تابع اولاجنی شرائطندن هیچ بوضورتله ده آزمساعد اولامه جنی و چک اسلواکیا جمهوریتی طرفندن بدولت نالک مستحصلاتی لهنه اوله رق موقت ماهیتده موضوع هر درلوممنوعیت ویا تقیداتک رفعی کیفیتنک تورکیه دن اخراج ایدیلن عینی ویا مائل امتعه و مستحصلاتده در حال و بلاقید و شرط تطبیقی تقرر ایش و بوکا دائر امضا پروتوقولنه بر ماده مخصوصه درج ایدلمشدر .

امضا پروتوقولنه آریجه تورکیه حکومتی طرفندن کندی تبعه سی ایله چک اسلواکیا تبعه سی آره سننده عینی شرائط متساویه داخلنده اوله رق معاهده نامه یه مربوط جدولده تعداد ایدیلن محصولات اوزرندن مذکور جدولده محرر استهلاک رسمنکده استیفا ایدیله بیله چکنه دائر بر قید وضع اولونمشدر .

مقاوله نامه نك دیگر احکامی طرفین موضوعات حقوقیه سی نظر اعتباره آلنه رق تام بر متقابلیت اساسی داخلنده تنظیم قیلنمشدر .

اخراجات امتعه مزک چک اسلواکیا طور اغانده دول سائره امتعه مائله سیله عینی معامله یه تابع بولونمسی تأمین

و تجارت و ترانسیت خصوصاً در زمینه متاعد احکام وضع ایدلدیکی ایچون شیمدی به قدر موقت بر اساسه استنادایدن مناسبات تجاریه مزك فی مابعد پك زیاده انكشاف ودها، واسع و مستقر برشكده دوام ایده جکی محزومدز .

تورکیه وچك اسلوواکیا جمهوریتلری آره سنده منعقد تجارت معاوله امه سی

بر طرفدن ،

تورکیه جمهوریتی رئیس ،

و دیگر طرفدن ،

چك - اسلوواکیا جمهوریتی رئیس ،

ایکی مملکت آره سنده کی اقتصادی مناسباتک انكشافی آرزوسیه متحس اوله زق تورکیه وچك - اسلوواکیا بیننده عقدایدنش اولان ۱۱ تشرین اول ۱۹۲۴ تاریخی مخادنت معاهد نامه سنه توفیقاً ، بر تجارت معاوله سی عقدینه قرار ویرمشار و بوخصوصه مرخصاری اولق اورزه ؛

تورکیه جمهوریتی رئیس :

سابق تجارت وکیل وغازی عینتاب معوثی علی جنانی بك ابله ،

خارجیه وکالتی مستشاری علی شوقی بکی ،

وچك - اسلوواکیا جمهوریتی رئیس :

چك - اسلوواکیا جمهوریتک آقره ایلیجیسی و فوق العاده مرخصی مو-یو میلوس قوری

تعیین ایله مشار و مشارالهم اصوله موافق و معتبر کوریلن صلاحیتنامه لرینی بعدالتعاطی ، احکام آتیه یی

قرارالاشدیرمشلردر :

ماده ۱ - منشأی طرفین عاقیدیندن برینک اولککسی اولوب طرف دیگر اولککسه ادخال ایدنش اولان مستحصلات ارضیه و صنایعه ، هرهانکی بر اوچنچی مملکتک مائل مستحصلاتندن استیفا ایدیلن ویا ایدیله چك اولانلردن باشقه ویا دها بوکسک کومروک رسمیزی ، امثال تزید ، رسوم ویا دیگر هرهانکی عاندانه تابع طوتولمایا جقدر . منشأی تورکیه اولان (آ) ملفوفنده محرر مستحصلات ، برنجی فقره احکامندن مستفید اولقله برابر ، چك - اسلوواکیا ایدخللرنده ، مذکور (آ) ملفوفنده تثبیت ایدیلنلردن دها بوکسک ادخالات رسومنه تابع اولیه جقدر .

منشأی چك - اسلوواکیا اولان (ب) لیسته سنده محرر مستحصلات ، برنجی فقره احکامندن مستفید اولقله برابر ، تورکیه ایدخللرنده ، مذکور (ب) لیسته سنده تثبیت ایدیلنلردن دها بوکسک ادخالات رسومنه تابع طوتولمایا جقدر . شو جهت مقرردرکه انک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سی کومروک اصول و تعلیماتک تطبیق ، کومروک معاملات ، ادخال ایدیلن امتعه نك معاینه و تحلیلتک طرز و صورت اجراسی ، کومروک رسمیری ایله رسوم سائره نك شرائط تأدییه سی و کذلک تعرفه لک تصنیفی خصوصیه دخی شاملدر .

طرفین عاقیدیندن برینک اولککسه وقوع بولاجق اخراجات ، دیگری طرفدن ، بوباده عینی اشیا نك انک زیاده مظهر مساعده مملکته واقع اخراجا سنده استیفا اولونانلردن نه باشقه و نه دها بوکسک کومروک رسمیری ویا رسوم سائره ایله مکلف قالمیه جقدردر .

ماده ۲ - طرفین عاقدین برینک مستحصلات ارضیه و صناعیه سی، برویا متعدد اوچنجهی مملکت اولکه لرندن ترانسیت صورتیه کچدکن صوکره ، طرف دیگر اولکه سنه ادخاللری اثناسنده ، طوغریدن طوغری به منشألری اولان مملکتدن ادخال ایدیلنردن ده یوکسک ویا باشقه بر رسمه تابع طوتلیه جقدردر .

ماده ۳ - طرفین عاقدین هر بری، ادخال اولنال مستحصلاتک منشأ مملکتی تثبیت ایچون، ادخال ایدلمش اولان ماده نك مملکت مذکورہ محصولات ویا معمولات ملیه سندن اولدیغی ، یاخود بونک او مملکتده اوغرامش اولدیغی تحولات دولایسیله بویله تاق ایدلمسی لازم کلدیکنی مین بر منشأ شهادتنامه نك ادخالتهی طرفندن ابرازی طلب ایدیه بیله جکدر .

اشبو مقاوله نامه به ملفوف نمونه (ث) ملفوفی . وچینجه تنظیم ایدلمش اولان منشأ شهادتنامه لری کرک دوانرو مقامات عانده سی ، کرک اخراجاچینک منسوب اولدیغی تجارت و صنایع اوطه سی و کرکه مرسل الیه مملکتک طانیه جنی بالعموم تشکیلات و یا هیئت طرفندن اعطا اولنه جقدر . مرسل الیه مملکت حکومتی منشأ شهادتنامه لرینک کندی سیاسی ویا شهیندری ممثلی طرفندن تصدیق ایدلمش اولسنی طلا ایشک حقنی حائر بولنه جقدر .

پوسته پاکتری ، تجاری ماهیتی حائر ارسالاتدن معدود اولیه جنفک مرسل الیه مملکتجه طانیه نامی حالنده منشأ شهادتنامه سندن مستغنی طوتولا جقدر .

ماده ۴ - طرفین عاقدین اولکه لری آره سنده تجارت و سیر سفائن متقابلاً سربست اولا جقدر . بونکله برابر طرفین عاقدین احوال آیه ده ادخالات و اخراجاتی منع ویا تقید ایله مک حقنی، آتقیق بوموعیات و تقیداتک شرایط ممائله آتنده بولونان بوتون ممالک سائر به عینی زبانه قابل تطبیق اولنلری تقدیرنده محافظه ایتکده درلر :

- ۱ - تعیش و تغذیه ائزم اولان منابعک محافظه سی و لنتک اقتصادی فعالیتک و قیدیسی ایچون ،
- ۲ - امنیت عامه به و امنیت دولته متعلق اسایدن طولای ،
- ۳ - ضابطه صحیه مدار اسباب طولایسیله و یاخود حیوانات و نباتاتک خسته لقره ویا طفیلیانه قارشی حمایه سی تأمین ضمننده ،

۴ - مملکت داخلنده یرلی اتمه نك استحصال، بیع ، استهلاك ویا نقلیاتی ایچون قوانین داخلیه ایله وضع ید ویا مؤخرأ وضع ایدیه جک اولان ممنوعیات ویا تقیداتک عینی جنس اجنبی اتمه سنده تشمیل ایدیه بیلمسی ضمننده ،

- ۵ - دولت انحصارلری اقامه ویا ادامه سی ایچون ،
- ۶ - سکه ویا معدن حالنده آلتونک اخراجی منع ایچون ،

ماده ۵ - طرفین عاقدین بین الملل ترانسیت اک زیاده الویریشلی یوللر اوزرنده اشخاصه ، اشیا ذاسیه اتمه به ، و هر درلو ماده ، ارسالاته ، مراکب و سفائنه ، آرابالره وواغونلره ویا سائر وسائط نقلیه به متقابلاً ترانسیت حقنک اعطاسنی ، بو باده یکدیگرینه اک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سی تأمین ایددرک، تعهد ایارلر . طرفین عاقدین برینک اولکه سنده کچن هر نوع اتمه ، ایستاتستق رسومی ایله ترانسیتک تأمین ایچون محافظه اجرتلری مستأ اولق اوزره بالعموم کومروک رسملری ویا رسوم سائر دن متقابلاً معاف طوتولا جقدر . اشبو ماده احکامی آقارمه ایدلمش ویا آتیره بویه قونولش اولان ترانسیت اتمه سنده تطبیق اولونور .

اتمه نك ترانسیتی :

- آ - امنیت عامه به و امنیت دولته متعلق اسباب دولایسیله ،
- ب - اسباب صحیه دن ناشی ویا حیوانات و نباتاتک خسته لقرینه قارشی مدار تحفظ اولق اوزره منع ایدیه بیله جکدر .

طرفین عاقدین ، کندی اولکه لرنده بر دولت انحصارینه موضوع تشکیل ایدن امتعنه حقیقه ترانسیت ایدیش اولمه سندن امین اولوق ایچون مقتضی تدابیر احتیاطیه بی اتخاذ ایتک حقی حائز اولاجق لدر .

ماده ۶ — طرفین عاقدیندن برینک اولکه سنده اشیانک استحصال و اعمالی و یا خود استهلاکی اوزرندن ولایتلر ، ناحیهلر و یا اداره عمومیه به متفرع هر هانکی بر تشکیلات نام و حسابنه استیفا ایدیلن رسوم و تکالیف داخله ، او مملکتک مستحصلات امتعه و یا موادینه وضع اولونانلردن دهها شدید و یا دهها تزییقکار بر صورتده طرف دیگرک مماثل مستحصلات ، امتعه و یا موادینه وضع و تحمیل ایدیله مه چکدر .

ماده ۷ — طرفین عاقدیندن برینه منسوب اولوب مملکت مذکورده تجارت و یا صنعتلری اجراییه مأذون بولندقلری و اوراده قوانین ایله معین تکالیف و رسمی تسویه ایتدکلری ، کندی مملکتلرینک مأمورین عانده سی طرفندن ملفوف نمونه (د ملفوفی) موججه اعطا ایدیش اولان بر صلاحیت ورقه سنک ابرازی صورتیه اثبات ایده چک اولان تجار ، فابریقه چی و سایر ارباب صنعت ، دیگر طرف عاقدک اولکه سنده کی تاجرلر و یا مستحصللردن و یا خود عمومی صنایش محللرنده کرک بالذات و کرک کندی خدمت رنده بولنان سیار مأمورلر واسطه سیله مباحثه بولنق حقی حائز اولاجق لدر . بونلر ، عرض ایتدکلری امتعه بی تجارت و یا صنعتلرنده قوللانان تجار و یا سایر اشخاصدن دخی سپارشلر آلابیله چکدر . کذلک بونلر امتعه تجاریه بی دکل ، آنجق نمونه و موده لاری کندیلرله برلکده کتیره بیلیر یا خود کندیلرینه کوندرته بیلیرلر . بونلر اشبو ماده ده اولونان فعالیتلردن دولایی آریجه هیچ بر رسم و یا عائدات مخصوصه ایله مکلف اولمایا چکدر . طرفین عاقدین ، فقره سالفه ده محرر صلاحیت ورقه لرینک اعطا ایله مکلف مقاماتی یکدیگرینه متقابلاً تطبیقینی قبول ایده لر .

طرفین عاقدین ، متقابلیت شرطی آلتنده ، اشبو خصوصانده اک زیاده مظهر مساعدت ملت معامله سنک تطبیقینی قبول ایده لر .

ماده ۸ — طرفین عاقدیندن برینک ، تجارتلری اجراییه ضمتنده پنازلرله و یا بازارلره کیدنه تبعه سی ، دیگرینک اولکه سنده ، تابعیتده بولندقلری مملکت مأمورینی طرفندن ملفوف نمونه (ه ملفوفی) وجهله اعطا ایدیش بر صلاحیت ورقه سنی ابراز ایده بیلدکلری تقدیرده ، تبعه محلیه دن دهها آز مساعدت بر صورتده معامله کورمه چکدر .

طرفین عاقدین فقره سالفه ده محرر صلاحیت ورقه لرینی اعطا ایله مکلف مقاماتی متقابلاً یکدیگرینه بیلدیره چکدر . برنجی فقره نک احکامی سیار ارباب صنعته قابل تطبیق اولمادینی کی نه آفاق صایحیلغه ، نه ده صنعت و یا تجارت اجراییه اشخاص نرندنه سپارش آرامغه و آلمغه شامل بولمیدیلندن ، طرفین عاقدیندن هر بری بوبابده کندی موضوعات قانونیه سنده سربستی نامی محافظه ایدر .

ماده ۶ — اشبو مقاوله نامه نک احکامی :

۱ — طرفین عاقدیندن بری جانیندن هم حدود مملکتلرله وقوع بوله حق حدود تجارتنده بخش ایدیش و یا بالآخره بخش ایدیله چک اولان طرز معامله یه ،

۲ — کومروک تعرفه لری خصوصنده و عمومیتله دیگر خصوصات تجاریه ده ، تورکیه ایله ۱۹۲۳ سنه سنده عثمانلی امپراطورلغندن آریلش اولان مملکتلر آراسنده موجود و یا استقبالده احداث ایدیله چک فوائد و مساعدانه ،

۳ — بر کومروک اتحادندن منبعث مساعدات مخصوصیه ، قابل تطبیق اولمه چقدر .

ماده ۱۰ — ده میر بوللر اوزرنده ، نه نقلیات اجوراتی ، نه سوقیاتک زمان و طرز اجرایی خصوصلرنده

طرفین عاقدین اولکلری اھالیسی بئندہ فرق کوزہ تیلیمه جکدر . بالخاصہ ، طرفین عاقدیندن برینک اولککسندن دیکرینک اولککسہ کچن ویا اشبو اولککده ترانسیت ایدیلن ارسالات ، بو اولکلرک برندن کرک داخلده بر محل مقصوده وکرک مالک اجنبیه یه کیدن ارسالاتدن ، سوقیات ویا اجورات نقلیه خصوصلرنده دھا آز مساعده لی برصورتده معاملہ کورمیه جکدر . الویررکه نقلیات ، عینی خط اوزرنده وعینی استقامتده وقوعبولسون .

تزیلاتلی اجورات ایله اجرا ایدیلن واحوال خصوصیهده کچیجی بر فلاکتک تهویننی استهناف ایله یں ویا بر امر خیره مخصص بولونان نقلیات موضوع بحث اولدقجه معاملات استثنائیه یه جواز ویریله جکدر . بوندن ماعدا ، دمیر یوللرنده کی منافلات مقابله نك وترانسیت خصوصاتنک تفرعاتی ، شمندوفر اداره لرینک طوغریدن طوغری یه انتلافی صورتیه ، تنظیم ایله مک حقی ایکی حکومت محافظه ایدرلر .

ماده ۱۱ — طرفین عاقدیندن برینک سنجاغنی حامل مراکب و سفائن ایله بونلرک مرتبات و حموله لری ، طوغریدن طوغری یه منشأ مملکتلرندن ویا بر دیکر مملکتدن کلش اولسونلر ، و حموله لرینک محل ورود ویا محل ارسالی نرہسی اولورسه اولسون ، دیکر طرف عاقدک لیاملرنده وقره صولرنده ، کافه خصوصاتده ، اک زیاده مظهر مساعده ملتک مراکب ، سفائی ایله مرتبات و حموله لرینه تطبیق اولونان معاملہ نك عینندن مستفید اولاجقادر . ماده ۱۲ — اشبو مقاله نامه ، نسخ مصدقہ سنک تعاطیسی تاریخندن بر آی صوکره موقع مرعیتہ کیره جکدر . طرفین عاقدیندن بری ویا دیکری جانبندن فسخ ابدلیدیکی تقدیرده فسخ اولونوشجه یه قدر مرعی قالا جقدر . او وجهله که فسخ کیفیتی آنجق آلتی آی صوکره حکمفی اجرا ایده بیلیر .

ماده ۱۳ — اشبو مقاله نامه تصدیق ایدیله جک و نسخ مصدقہ سی ، قابل اولدیغی قادار سرعتله ، پراغده تعاطی ایدیله جکدر .

تصدیقاً لمقال طرفین مرخصلری اشبو مقاله نامه بی امضا و تختم ایلدیلر .
آقره ده ایکی نسخه اولق اوزره ، ۳۱ مایس ۱۹۲۷ تاریخنده تنظیم قلمشدر .

امضا مضبوطه سی

اشبو مقاله نامه بی وضع امضا ابدلیدیکی ائنده جک-اسلوواک جمهوریتی حکومتک مرخصی کندی حکومتی نامه بیانات آتیه ده بولمشدر :

جک-اسلوواکیا توتون رژیسی احتیاجاتی تطمین ایچون سنه ده وسطی اوچ میلیون کیلو غرام مقدارنده منشأی تورکیه اولان سیفاره توتونی اشترای ایده جکدر .

شو جهت درکاردرکه مذکور رژی اداره-سنجه استعمال اولتان مختلف جنس توتونلر سر بیست پیاسه ده کافی مقدارده و دیکر مملکتلرک مماثل جنسده کی توتونلرینک فیأثرینه معادل فیأثرله عرض ایدلش اولمالیدر . فیأثر جک-اسلوواک رژیسی آچیلش اولان مناقضه لره اشترک ایده جک تورک و دیکر تجارت اوطه لرینجه واقع عرض و تکلیفاته مستنداً تعیین قلمه جقدر . بو مناقضه لر نشر و اعلان ایدلک اوزره زمان مناسبده استانبولده کی تورک تجارت و صنایع اوطه سنه اشعار قلمه جقدر .

جک-اسلوواک توتون رژیسی طرفندن کندی استعمالنه مخصوص اولارق اشترای ایدلش اولان توتونلرک اخراجی کیفیتی ، مرهانکی بر ، دیکر مملکتده اخراج اولونان توتونلر ایچون تثبیت ایدلش اولانلردن باشقه تقییداته ، اشکال معاملاتہ ویا مرهانه کونا رسومه تابع اولمایا جقدر .

چك-اسلوواق توتون رژیمی مبحوث عنه توتونلرك طوغرىدن طوغرى به تور كيه دن چك - اسلوواقيا به اخراج ايدلش اولديغى تورك وئاق رسميه سى ايله اثبات ايدنه چكدر .
رنجى ماده به مفرعاً :

طرفين عاقدین اشبو مقاله نامه به ملفوف (ب) جدولنده محرراولان امثال تزيبك ۲۴ تموز ۱۹۲۳ ده لوزانده امضا ايديلن تجارت مقاله نامه سنك ايكنجى ماده سيله معين شرائط تحتنده قاميونك بموجبى تعقيماً تعديل و تصحيح ايدلسى خصوصنده مطابق قالمشادر :

چك-اسلوواق تعرفه سنده كى كومروك رسمارى وكذلك اشبو مقاله نامه مك (آ) ملفونده تثبت ايدلش اولان رسوم چك-اسلوواق قورونى اوزرندندر .

چك-اسلوواق قورونك قاميونده ، ۱۹۲۵ سنه سنده كى وسطى پياسه سى ايله دولار ويا تكلير ليراسنك ويا خود بوايكى قدك وسطى پياسه سى مقايسه ايديلنجه تمام برآيلق پياسه مك مقدار وسطيسنه كوره يوزده اون درجه سنده برتزايد ويا تناقص مشاهده ايديلديكى تقديره چك-اسلوواق حكومتى اويله برطرزده قيمت تقديره بى حائر امثال تزيب و وضع ايدنه چكدر كه : عمومى وعهدى رسوم نقود مذكوره مك ۱۹۲۵ سنه سنده كى وسطى پياسه سنه نسبتله حائر اولاجقلى قيمتلى محافظه ايلك اوزره قيمت امثالى وضع ايدنه چكدر .

رسومك قيمتنده كى بوتعدالى على الدوام محافظه ايتك ايچون ، چك-اسلوواق حكومتى ايچانك ايتدجه الكفضله بر آيلق مهلتله ، قيمت امثالى تثبت ايدنه چك و شهر آنيه ايچون بالاده محرر شرائطه نظراً مذكور قيمت امثالنك تعديل و تصحيحنه توسل ايدنه چكدر .

قاميون پياسه سنى تثبت ايچون ، چك اسلوواق حكومتى پراغ ، بو بورق ويا لوندره بورس سى فياتلر بى اساس اتخاذايدنه چكدر . طرفين عاقدین ، يوقاروده ذكر اولونان امثالك تعديل و تصحيحلى خصوصنده متقابلاً الك زياده مظهر مساعده ملت معاملهنك تطبيقى تعهد ايدنه رلر .

دردنجى ماده به مفرعاً :

شو جهت مقرر در كه : اشبو مقاله نامه احكامى ، چك - اسلوواق حكومتك ، ادخالات ويا اخراجانده ، مملكتك منافع حيايه اقتصاديه سنى حمايه ايچون مقتضى كافه تدابيرى اتخاذايله مسى حقى هيچ بر صورتله تعديل ايتمز ، اوشروط ايله كه تدابير مذكوره موقت بر ماهيته اولسون و فرق كوزه بلعكسزىن تطبيق ايدلسون .

چك-اسلوواق حكومتنجه ادخالات و اخراجانك (ليسانس) رخصت نامه لرايله مراقبه سنك ادامهنه لزوم كورولديكى مدنجه ، ليسانسارك اعطاسى خصوصنك تابع طوتولا جنى شرائط بوتون ممالك سائرهنك طبيعى ويا معمول مستحصلاتنك تابع اولاجنى شرائطدن هيچ بر صورتله دهاآز مساعد اوليه چقدر .

چك-اسلوواق جمهورى طرفندن بردولت نائمه مستحصلاتى لهنه موقت ماهيته اولق اوزره بخش ايديله چك هر دورلو ممنوعيت ويا تهديدانك روى كيفيتى ، طرف ديكر دن نشأت ايدن عيى ويا مائمه مستحصلانده در حال وبلا شرط تطبيق ايديله چكدر .

التنجى ماده به مفرعاً :

شو جهت مقرر در كه : تور كيه كندى تبعه سيله چك-اسلوواق تبعه سى آره سنده عيى شرائط مساوات داخلنده اشبو مضبوطه به ملفوف جدولده تعداد ايديلن محصولات اوزرندن مذكور جدولده ارانه اولان استهلاك رسومنى آريجه استيفاه دوام ايدنه سيله چكدر .

بومضبوطه اشبو مقاله نامه مك جزؤ متممى اولوب اولنكله رلنكله داخل مرعيت اولور .

آ - ملفوفى

كۈمۈرۈك رىسمى ۱۰۰
كىلو سىندىن چىك -
اساۋواق قورونى

اسامى اشيا

چىك-اساۋواق
تەرفە نومۇرى

اسامى اشيا	تەرفە نومۇرى	كىلو سىندىن رىسمى
زىغفران	۸ دن	۷۰۰
ايغىر قورو	۶ دن	
ئانبا ۱ - قوطو ، سىندىقچە ، ياخود كوچوك سېتىرك درونىدە		۲۰۰
۲ - دىزىلىش وياخود دىكىر صورتلە احضار ايدىلتىس		۱۲۰
اخطار - قەھۋە مىسابىھلىرى اعمال ايدىن فابرىقەلر ايچون دىزى ويا دىكىر شىكىللردە مستحضر اولوب امرنامە ايله معين شرايط و قونترول تىختىدە اولەرق مەساعىدە مخصوصە يە تابع ايغىرلر		۴۰
قورو اوزوم دانە و صالحىم حالندە	۱۰	
قورەنت اوزومى :		
اولا قورى اوزوم دانە و صالحىم حالندە		
ئانبا - قورەنت اوزومى		۱۳۰
لېمون	۱۱ دن	۲۰
پورتقال	۱۲	
اولا - پورتقال		۶۰
ئانبا - ماندا لينا		۹۰
فصدىق	۱۴ دن	۵۴۰
اولا - بادم قورى ، قابوقلى ويا قابوقسىز	۱۶ دن	۲۰۰
ئانبا - زىتون ، تازە ، قورى ويا طوزلى	۱۷ دن	۲۸
جوز	۲۶ دن	۲۰۰
فندق :		
اولا - قابوقلى		۹۰
ئانبا - قابوقسىز		۱۴۰
سىسام	۴۷ دن	معاف
ئانبا دن - ميان كوكى	۶۸ دن	۴۲
يمورطە ، صارىسى و بياضى مابيع حالندە :	۷۹	
اولا - يمورطە و يمورطە بياضى مابيع حالندە		۴۰
ئانبا - يمورطە صارىسى مابيع حالندە		معاف
بالمومى :	۸۱	
اولا - خام طېيىي خالبدە		۴۲

كومر و كرسى
۱۰۰ كىلوسىندىن
چك-اسلواق قورونى

اسامى اشيا

چك-اسلواق
تعره نومروسى

۲۸۰	تانياً - احضار ايدلمش بياضلادلمش ، لوحه حالنده ويا قابله يووارلاق دو كوش حتى سائر مواد ايله مخلوط اولانلر	۸۳
معاف	درى ، خام ، تازه ويا قورى ، طوزلانمش ويا كيره چدن كيرلمش ، فقط ديكتر صورتله ايشله نهمش	
۳۶	زيتون ياغى : برابرنده صافيتنه دائر تور كيه ده كى مقام عائدندن فرانسزلسانيه بر شهادتنامه اولدينى حالده	۱۰۴ دن
۶	۱۰۴ نومرو ويا عائد... اخطار - ۱۰۴ نومروده مذكور اولوب صنايعده مستعمل و ماذونيت مخصوصه يي حائر باشليجه كومر و كلرده تلون ايدلمش زيتون ياغلى	
۱۰۶ دن	تانياً دن - صاف اولديغنه دائر تور كيه ده مقام عائدندن معطى و فرانسزلسانيه محرر شهادتنامه ايله كلن زيتون ياغلى :	
۵۴	اولا - شيشه دروننده	
۸۱	تانياً - معدنى ظروف دروننده	
معاف	لوله طاشى	۱۲۹ دن
	زيمپاره :	۱۴۷
معاف	اولا - خام	
۲۰	تانياً - دانه لشمش ، او كوتولشمش ، بيقانمش	
۱۵۰	ميان بالى ، تىكشيف ايدلمش ، صندوقده ويا خود بلوق حالنده	۱۵۱
۳۶۰	آفيون	۱۵۲ دن
معاف	پلاموط و مازى	۱۵۹ دن
معاف	كيتره ضمنى	۱۷۴ دن
معاف	پاموق ، خام طارانمش ، بيقانمش ، بو يانمش چيكيدى آيريلمش و پاموق دو كوتيلرى	۱۸۰
معاف	يوك ، خام ، بيقانمش ، طارانمش ، بو يانمش بياضلاشديرلمش و يوك دو كوتيلرى	۲۲۰
۳۳۷۵	تانياً - خالى دو كوملى	۲۲۷
معاف	اينك قوزمى ، اينك دو كوتيلرى اكريله مش	۲۴۰
معاف	اينك قامچى باشى ، اينك دو كوتيلرى اكريلمش و بوكولشمش :	۲۴۲ دن
معاف	اولا - قصارلى ويا قصارسىز	

منشأ شهادتنامه‌سی نمونه‌سی

ده مقیم

مستحصل ویا فابریقه‌تور

افندیك

[۱] ده مقیم افندیك وکیلی

تجاردن

کندی مسئولیتی آلتنده اوله‌رق آئیده محرر امتعه‌نك مرسل طرفندن بزه ابراز ایدیلن و ثانی معتبره‌یه استناداً

[۲] تورک یاخود منشأ ویا معمولاتندن اولدیغنی حضورمزده بیان ایلدیکنی تصدیق ایلرز .

شهادتنامه‌بی اعطا-ایدن دائره [۳]

ده تاجر

برامته

افندی‌یه

ویا فابریقه‌تور

واپوری ویا قره‌طریقینی ایله کوندربلشدر .

جنس امتعه	وزن صافی و غیر صافی کیلوگرام حسابیله یاخود حجم استیعاب و قیمت	مارقه‌لر نومرو	دنك انواعنك عددی

مسئولیتیم تحتنده اوله‌رق بوضورتله طرفندن تأیید قلندی .

بیاننامه‌بی ویره‌نك امضاسی

کیفیت طرفندن شهادتنامه‌بی اعطا ایدن دائره بالتصدیق بالاده محرر امتعه‌نك معامله بییه‌نك فی الحقیقه بوملککنده

ایضا ایلدیکنی آریجه تأیید ایلرز .

تاریخ و شهادتنامه‌بی امضا ایدن دائره‌نك امضاسی

شهبندرخانه‌جه کوریلهرک اشبو امضا تصدیق اولمشدر .

تاریخ ، امضا و شهبندرخانه مه‌ری

[۱] لزوم‌سز مشروحات طی ایدیله‌جکدر .

[۲] شهادتنامه مستحصل ویا فابریقه‌تور ویاخود وکیلی طرفندن آنندیغنی زمان مرسل طرفندن بزه ابراز ایدیلن و ثانی

معتبره‌یه استناداً آکمه‌لری خذف ایدیله‌جکدر .

[۳] شهادتنامه‌لری کرک تجارت ویا زراعت نظارتلری ، کرک مرسلک مذبوب اولدیغنی تجارت اوطه‌سی و کرک مرسل‌ایله

ملکتنک موافق کوره‌جکی دیگر هر نوع تشکیلات ویا جفیت طرفندن اعطا ایدیله‌جکدر .

دولتک اسمی

ورقه بی تنظیم ایدن مقام

سیار تجارت مأمورلرینه مخصوص صلاحیت ورقه سی
اعضا تاریخندن اعتباراً اون ایکی آی مدتله معتبردر

هانکی مملکتیر ایچون معتبر اولدینی :

ورقه نومروسو :

شهرنده متولددر

نومرولی خانه ده مقیم

سوقاغنده

شهرینک

شهرنده

افدینک

عنوان تجارتی آلتنده ایشلهین [۱]

فابریقه - ویا تجارتخانه - سنک - لرینک - صاحبی ویا - نامنه ایفای معامله به صلاحیتدار سیار تجارت مأموری
اولدینی ومومی الیهک سالف الذکر فابریقه - تجارتخانه - لر - ایچون بالاده محرر مملکتلرده سپارشر آلمق ویاخود
مبايعات اجرا ایله ملک صلاحیتنی حائز بولوندیغی ومذکور تجارتخانه - فابریقه - نک - لرك
مملکتنده اجرای تجارت - صنعت - ایتمک مآذون اولوب بوباده کی تکالیف قانونیه بی تسویه ایتمکده اولدوغی
- اولدقلمری - تصدیق قلندی .

۱۹۳

شهرک اسمی - فی

تجارتخانه نک - لرك - صاحبنک امضایی

ورقه حاملنک اشکالی :

یاش

بوی

صاج

علامت فارقہ ثابتہ

ورقه حاملنک امضایی

فوطوغرافی

پاناییر وپازارلری زیارت ایدنلرله مخصوص هویت ورقهسی

اشبو ورقه‌نک حاملی اولوب ده‌کی تورک تبعه‌سی
ایچون : چک - اسلوواقیاده‌کی - چک - اسلوواق تبعه‌سی ایچون : تورکیه‌ده‌کی - پاناییر وپازارلری زیارت اتمک
آرزوسنده بولنان اقدینک
شهرنده اقامت ایله‌دیگی و تجارت ویا صنعتک اجرایی ایچون
تکالیف و رسوم قانونیه‌ینی تسویه ایله مکلف اولدینی تصدیق قیلندی .

اشبو ورقه آیتق برمدت ایچون معتبردر .
ورقه‌نک اعطا قیلندینی محل و تاریخ ایله اعطا ایدن مقامک
امضا و مهری

استهلاک رسومی

چای	۴۰	غروش	کیلوسی
قهوه	۲۰	»	»
پترول	۶	»	»
بریج	۱۰	»	»
مارغارین واوله‌نو مارغارین و دیگر شخوم حیوانیه	۸۰	»	»
سته آرین مومی	۳۰	»	»
عادی صابون	۵	»	»
یکی و مستعمل طوربه	۵	»	»
بهارات	۳۰	»	»
کبریت	۱	»	»
موم کبریت	۱	»	»
سیغاره کاغدی	۵۰	پاراهی	»
چاقاق طاشی	۲۵	»	»
شکر	۱۵	»	»
بیسکوی			
چیقولاته			
سود خلاصه‌سی			
شکرله و غلوقوز			
مشروبات غیر کثولیه ؛ غازوز ، لیموناطه			
دیگر بتون اشکرلی مستحضرات			
تباکو			
محتوی اولدقلری یوزدهم مقدارنده کی شکره نظراً			
بر استهلاک رسمنه تابعدرلر .			
۴۰	غروش	کیلوسی	

ب ملفوفی

اسامی اشیا

تعارفہ عمومیہ آلتون
غروش پوز کیلوسندن

تعارفہ عمومیہ آلتون غروش پوز کیلوسندن	اسامی اشیا	تعارفہ نومروسی	صزہ نومروسی
	پذیرلر؛	۲۲	۱
۵×۴۸۰	ب - عادی پذیرلردن غیریمی الخ		
۵×۳۰۰	پرا چیچی	۹۷	۲
	موبیلیہ :	۲۱۷	۳
۹×۱۹۰	ب - ۱ کیلمش آغاچدن ویابوجنی آغاچلرله ایله برابر سازوصمان و قامشاه اورولش ویاموادسائرہ ایله مرتب اولانلر پاموق ومنسوجات :	۲۷۰	۴
۵×۴۰۰	اولا - قصارسز :		
۱۲×۶۸۰	۱ -		
	۲ -		
	ب - قصارلی		
۵×۴۵۰	۱ -		
۵×۴۵۰	۲ -		
۱۲×۱۳۲۰	۳ -		
۱۳×۱۰۰۰	۴ -		
۵×۷۰۰	۵ -		
۵×۵۶۰	۶ -		
۵×۷۵۰	ت - حاولو، پشکیرلر د - بویالی واستامپالی :		
۵×۱۸۸۰	۱ -		
۱۲×۱۶۰۰	۲ -		
۱۲×۱۲۰۰	۳ -		
۵×۵۰۰	۴ -		
۵×۵۶۰	۵ -		
۵×۵۰	صارغیاق اسمرقناویچه وبوندن معمول چووال	۲۹۲	۵
۵×۹۰	ژوتدن و مانیلا کندیرندن معمول حاصیر و آباق خالیسی	۲۹۴	۶
	تعارفہ نک باشقه یرنده ذکر اولنمیان منسوجات و قوماش دیبکنمش ویادیبکنمه مش ارکک وی قازین الیمه سی ویادوشمه ویاسائرہ به مخصوص یوکندن معمول ویایسپکدن غیر لیفی مواد ایله	۳۲۳	۷

تعرفه عمومی آلتون
غروش بوز کیلو سندن

اسامی اشیا

صرفه نومروسی تعرفه نومروسی

اسامی اشیا	تعرفه نومروسی	صرفه نومروسی
مخلوط اولانلر ؟		
اولا - صافی یوک	-	-
۱ -		
۵ × ۱۶۰۰		
۲ -		
۵ × ۱۴۰۰		
۳ -		
۵ × ۱۳۰۰		
ب - آریشی پاموق :		
۱ -		
۵ + ۱۱۰۰		
۲ -		
۵ × ۹۰۰		
۳ -		
۵ × ۶۰۰		
ارنک وقادین وچوجوق ایچون حاضر الیسه ومنسوجاتدن دیگلمش سائر ترزی وقادین ترزی معمولاتی	۲۳۹	۸
آ - پاموقدن ، کتندن ، رامیدن		
۹ × ۲۰۰۰		
ت - صافی یوک ویاییدن غیرى مواد سائرله قاریشیق اولانلر چیندن وبورسلندن معمول اشیا و تزینات و الخ	۴۰۲	۹
۹ × ۴۰۰۰		
ب - یایی ودها زیاده رنگلی اولوب ویالیزلی و مزین اولمانلر		
۵ × ۱۴۰		
ت - برویا زیاده رنگلی اولوب مزین ویالیزلی اولانلر		
۵ × ۳۰۰		
عادی جام اشیا ، دوکلس ویا قالیله یا سیلمش ایچی بوش ویادولو رنک طبیعی سنده ، از جمله : داجانه ، شیشه ، کوچوک شیشه ، کندی معدنندن قیاقلی شیشه ، بوری ، لوحه ، مجرد (ایزولاتور)	۴۰۵	۱۰
۵ × ۴۰		
وطام ایچون جام مواد سائرله ایله مرتب اولسون اولماسون بجیره جامی و عادی دوز ویا اولوقلی جام لوحه :	۴۰۶	۱۱
۵ × ۳۵		
آ - بیاض و نیم بیاض		
۵ × ۸۰		
ب - رنگلی و دالغالی		
۵ × ۶۰		
آینه جامی صیرلانماش و الخ	۴۱۶	۱۲
دمیر ویا چایک تل :	۴۲۶	۱۳
۵ × ۲۵		
آ - عادی		
۵ × ۴۰		
ب - باقیر ، قالای ، چیتقو و قورشون یالیزلی دمیر ویا چلیک چپوی وقار فیجه :	۴۳۵	۱۴
۵ × ۴۰		
آ - عادی		
دمیر ویا چلیک آلات و ادوات صاپیل ویا صاپمز :	۴۴۱	۱۵
۵ × ۳۰		
د - کورهک		
۵ × ۴۵۰		
ب - آلات و ادوات سائرله		

تعرفه عمومی آلتون
غروش یوز کیلوسندن

اسامی اشیا

تعرفه نومروسی	صیره نومروسی
۴۴۵	۱۶
تعرفه نك بشقه يرلرنده ذكرا اولونمیان خردواتجیلق معمولات و اشیاسی مواد سائر ایله مرتب و غیر مرتب از جمله : قهوه دکیر منی ، مطبخ طاقمی و الخ آ - عادیلری	
۵×۱۰۰	
۵×۱۶۰	
ب - صیرلی وغالوانیزلی	
۴۴۹	۱۷
تعرفه نك باشقه يرلرنده ذكرا اولونمیان دئیر ویا چلیکدن سائر نقیس اشیا ، از جمله : یوکسوک و یورغانچی یوکسکی ، طرقة ، دوکه ، چنغراق و کوچوک چاك ، مهموز و الخ آ - مواد عادیه ایله مرتب و غیر مرتب .	
۵×۳۰۰	
باقیر مواد و آلات و خلیطه و الخ	
۴۶۴	۱۸
آ - خام ، لاکه سز ، پرداختسز	
۵×۴۰۰	
ب - مکمل لاکه ، پرداختلی حمضی و یانیکل یالیزلی	
۵×۱۷۵۰	
تبرید آلات و ماکنه لری و بیر افا ریتقه لریله تقطیر خانه و تصفیه خانه	
۵۰۳	۱۹
آلات و ماکنه لری و بونلرک اقسامی	
۵×۲۰۰	
زراعت ماکنه لری و بونلرک اقسامی : -	
۵۰۷	۲۰
آ -	
ب -	
معاف	
»	

تورکیه
بوئوک ملت مجامعی
خارجیه انجمنی
۴ قرار نومروسی

۱۹۲۷-۱۲-۱۸

خارجیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله

تورکیه جمهوریتی ایله چک اسلوواکیا حکومتی آره سنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنک تصدیق حقننده باش وکالت جلیله دن مورود وانجمنمزه حواله ایدیلن لایحه قانونیه خارجیه وکیلی توفیق رشیدی بکک حضوربله مذاکره و تدقیق اولندی .

حکومت اسباب موجب مضبطه سیله ماده قانونیه انجمنمزه موافق کورولدیکندن بر کونا تعدیلات اجرا ایدیلیرک عیناً قبول ایدلمشدر . بر موجب حواله تجارت انجمنه تودیع ایدلک اوزره ریاست جلیله یه تقدیم قلندی .

اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا
بکر لطفی دو قنور مصطفی
ذکی مسعود
رئیس نامه
م . جمیل
ابراهیم طایع

تورکیه جمهوریتی
بوئوک ملت مجامعی
تجارت انجمنی
قرار
۵

۹۲۷-۱۲ ۲۸

تجارت انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله

تورکیه جمهوریتی ایله چک اسلوواکیا جمهوریتی آره سنده ۱۹۲۷ سنه سی مایسنک برنجی کونی آقره ده عقد و امضا ایدیلن تجارت مقاوله نامه سنک تصدیق حقننده باش وکالت جلیله دن مورود وانجمنمزه حواله ایدیلن لایحه قانونیه اوکا مربوط مقاوله نامه انجمنمزه تدقیق و مذاکره ایدلی .

مقاوله نامه نك تدقیقنده دیگر دولتله عقد ایدیلن امثاله موافق و حکومتک اسباب موجب مضبطه سنده ایضاح ایدلیکی اوزره چک اسلوواکیا ایله مملکتتمز آره سنده جریان ایدن معاملات تجاریه ده تجار و تجارت مرکز حایه سنه عاند احکامی حاوی اولوب آنجق دردنجی ماده ایله طرفین عاقیدیک مملکتلرینک منابع اعاشه و حیاتیه سی و امنیت عاوه ودولتی و صحت عمومی یی محافظه کبی منحصرأ منافع عالیه سائقلریله منوعیتلر وضع واحداث ایده بیله جککری تصریح ایدلمش ایکن امضا پروتوقولنک دردنجی ماده متفرعنده چک اسلوواکیا حکومتک ادخالات و اخراجات ایچون « لیسانس » اصولی احداث ایده بیله چکی قبول ایدلمشدر . بر قسم دولتدرده اشبو لیسانس اصولری منافع عالیه دولت سائقلریله دکل صرف سیاسی و موقع اقتدارده بولنان فرقه نك صول جناحه دزجه انتساب ومیلی نتیجه سی اوله رق وضع وتطبیق اولنمقده اولدیغندن طرفین تجارتنک یکدیگری مملکتلرنده کی سربست معامله کورمسی نقطه سسندن درعهده ایدیلن وظائف آره سنده تعادل بولمیدینی مشاهده ایدلمشدر .

ماده قانونیه نك تدقیقنده شایان تعدیل بر جهت کوزیله مدیکسندن عیناً قبول ایدیلهرک هیئت عمومییه عرض اولونمق اوزره ریاست جلیلهیه تقدیم قلندی .

کاتب	مضبطه محرری	رئیس
اعضا	اعضا	اعضا
اعضا	اعضا	اعضا
اعضا	اعضا	اعضا
استانبول	استانبول	زونفولداق
سینوب	آفیون قره حصار	اسماعیل
ریا حسین حسنی	احمد یوسف کمال	
اعضا	اعضا	اعضا
قوجه ایلی	قونیه	
رشید صفوت		

تورکیه و چک اسلوواکیا جمهوریتلری آراسنده منعقد تجارت مقاوله نامه سنک تصدیقنه متدائر قانون ماده ۱ — تورکیه جمهوریتی ایله چک اسلوواکیا جمهوریتی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی مایسنک اوتوزرنجی کونی آنقرده عقد و امضاییدن تجارت مقاوله نامه سی قبول و تصدیق ایدلشدر .

ماده ۲ — اشبو مقاوله نامه نك اجرای احکامنه اجرا و کیلیری هیئتی مأموردر .

۴ کانون اول ۱۹۲۷

خارجیه و کیلی	داخلیه و کیلی	بحریه و کالتی و کیلی	مدافعه ملیه و کیلی	عدلیه و کیلی	باش و کیلی
توفیق رشیدی بک افندی امضاه ائناسنده خسته در	شکری قایا	مصطفی عبدالحالق	مصطفی عبدالحالق	محمود اسعد	عصمت
صحیه و معاونت اجتماعیه و کیلی	تجارت و کالتی و کیلی	زراعت و کالتی و کیلی	نافعه و کیلی	معارف و کیلی	مالیه و کیلی
دوقور رفیق	مصطفی رحمی	مصطفی رحمی	بهیج	مصطفی نجاتی	سراج ازغلی شکری

